

EL GOODMAN ESTRENA
DE THE 7 FINGERS

THE ATTIC THINGS I'VE SEEN WHILE LYING ON MY BACK

ESCRITA, DIRIGIDA y COREOGRAFIADA POR
SHANA CARROLL

THE
GOODMAN

CONTENIDO

INCLUYE

- 3 Bienvenidos
- 4 Un mensaje de la creadora

PRODUCCIÓN

- 5 *The Attic Things I've Seen While Lying On My Back*
- 8 Escenas
- 9 Perfiles de los artistas

TEATRO

- 16 Sobre nosotros
- 17 Funciones accesibles y mejoradas

BIENVENIDOS



“Miedo escogido”

En una conversación reciente, la extraordinaria artista, atleta y poeta Shana Carroll usó ese término, que para una extrapecista de Cirque du Soleil tiene bastante resonancia; resonancia tal en tanto a lo opuesto de *miedo impuesto*, variedad de la cual sabe también bastante.

Por mucho tiempo he sido fan de *The 7 Fingers*, un colectivo basado en Montreal que fusiona circo y teatro con resultados imponentes. Cuando me enteré de que su nueva pieza iba a ser una creación de Shana, una de sus fundadoras, y que iba a extraer narrativa de su propia vida como fuente para el texto, me convencí de inmediato. En parte porque Shana es tan dotada como poeta como lo es como artista del escenario, y porque además hoy nos comparte —abiertamente y sin sentimentalismos— que en su vida existe ahora también un diagnóstico médico bastante desalentador. Miedo impuesto. Sin embargo, ella usaría las herramientas narrativas de cuerpos en movimiento para luchar con esta realidad; para extraer el coraje que ha construido por años al tomar tantos riesgos (miedo escogido), para poder enfrentar este momento.

De alguna manera todos estamos trabajando sin red de seguridad. Sentarnos y presenciar semejante bravura es ganar algo de esa seguridad para nosotros.

SUSAN V. BOOTH
DIRECTORA ARTÍSTICA WALTER

UN MENSAJE DE LA CREADORA

Todo comenzó un día durante un procedimiento médico. Observé cómo el arco del tomógrafo entraba y salía de mi campo de visión y pensé: vaya, ¿podría contar la historia de mi vida a través de todas las cosas que he visto estando acostada de espaldas! Y así empezó todo.

Desde los recuerdos de mi habitación de niña en el ático, mirando fijamente las vigas del techo y soñando que eran trapecios de los que podía columpiarme de uno a otro; hasta convertirme en esa misma trapecista que literalmente se ganaba la vida columpiándose en vigas, muchas veces acostada de espaldas en un escenario frío, mirando ese mismo trapecio desde abajo. Desde la cama de mi madre hasta la cama de mi cría, desde camas de moteles de mala muerte hasta camas de hospital estériles, desde dar a luz hasta enfrentarme a mi propia mortalidad: esas vistas desde abajo fueron capítulos decisivos en la historia de una vida.

También es justo decir que llegué a cierta edad, a cierta experiencia de vida y a cierto diagnóstico médico, en donde sentí la necesidad de escribir mis memorias. Lo que comenzó como un ejercicio en el papel pronto se convirtió en algo más grande. ¿No sería más apropiado narrar mis memorias en la misma forma en que he hecho todo durante los últimos 40 años, es decir, un híbrido de circo, teatro, danza y musical?

Son estas, en efecto, muchas formas para hacer malabares (aunque estemos en el negocio de hacer malabares). Las "instrucciones de uso" aquí son ligeramente distintas de cualquiera de esas formas por separado, así que digamos simplemente que te invito a recibir el espectáculo con el hemisferio izquierdo y el derecho del cerebro a la vez. Acompañando la narrativa literal hay un lenguaje físico, visual y acrobático, rico en metáforas, que busca contar una historia más completa, desde todos sus ángulos viscerales, de lo que cualquiera de esas formas podría lograr por sí sola.

Dicen que todas las personas que aparecen en tus sueños son tú. Aquí está en juego la cualidad onírica de la memoria, y aunque el elenco se transforma entrando y saliendo de distintos papeles, todos son Ella Misma, en diferentes momentos y épocas, representando toda la multitud de identidades que habitan simultáneamente en una sola habitación de paredes inclinadas.

SHANA CARROLL

ESCRITORA, DIRECTORA Y COREÓGRAFA

THE
GOODMAN

SUSAN V. BOOTH, DIRECTORA ARTÍSTICA WALTER

JOHN COLLINS, DIRECTOR EJECUTIVO

PRESENTAN

**THE ATTIC
THINGS I'VE SEEN WHILE
LYING ON MY BACK**

ESCRITA, DIRIGIDA Y COREOGRAFIADA POR
SHANA CARROLL

DIRECCIÓN MUSICAL Y COMPOSICIÓN DE
COLIN GAGNÉ

ESCENOGRAFÍA DE
ANA CAPPELLUTO

DISEÑO DE VESTUARIO DE
MARIE CHANTALE VAILLANCOURT

DISEÑO DE ILUMINACIÓN DE
ALEXANDER NICHOLS

DISEÑO DE PROYECCIONES DE
JOHNNY RANGER

Coproducción: Théâtre St-Denis, Montreal, Qc
Presentación de estreno mundial: Goodman Theatre, Chicago, IL
Coencargada por Goodman Theatre y
Perelman Performing Arts Center | PAC NYC
Con el apoyo de: Conseil des arts et des lettres du Québec

ELENCO (POR ORDEN ALFABÉTICO)

FRAN ALVAREZ
MELVIN DIGGS
EDUARDO DE AZEVEDO GRILLO
KALANI JUNE
ANNA KICHTCHENKO
NANCY LUNA
TYLER MEREDITH
SANTIAGO RIVERA LAUGERUD
ALEXANDRA ROYER
LUCY TAN

PRODUCTOR PRINCIPAL.....TINA DIAB
PRODUCTOR EJECUTIVO.....DAVID DOWER
DIRECTOR DE LA PRODUCCIÓN.....EMANUELLE KIROUAC
REGIDOR DE LA PRODUCCIÓN Y
DIRECTOR ASOCIADO.....LOUIS JOYAL
DIRECTOR DE LA PRODUCCIÓN ASOCIADA.....CHRISTELLE VITUPIER
DIRECTOR TÉCNICO.....DELPHINE QUENNEVILLE
GESTOR DE CASTING.....LOUIS BOURGAUT
CASTING ADICIONAL.....LAUREN PORT, CSA
GESTOR DE PROYECTOS DE VIDEO.....DOMINIQUE HAWRY
JEFE DE APAREJADORES.....MAX JOUANNEAU
JEFE DE SONIDO.....JEAN-FÉLIX DES ROCHERS-LAMARCHE
JEFE DE ILUMINACIÓN.....LORIANNE FOISY
JEFE DE CARPINTERÍA.....BENOÎT ROUILLARD
COORDINADOR DE LA PRODUCCIÓN.....NIKKI BLUE
ASISTENTE DE LA PRODUCCIÓN.....LOUISE VICET
PINTURA ESCÉNICA.....MARIE-CLAUDE PION
ASISTENTE DE VIDEO.....NADIA AGREBI
ASISTENTE DE VESTUARIO.....PASCALE BASSANI
ASISTENTE DE DISEÑO DE LUCES.....MADELEINE REID
ASISTENTE DE ESCENOGRAFÍA.....JIYEON LEE

EQUIPO DE GIRAS

DIRECTORA DE GIRAS.....CHRISTELLE VITUPIER
DIRECTOR TÉCNICO/DIRECTORA
DE VIDEO.....DELPHINE QUENNEVILLE
JEFE DE APAREJADORES Y OPERADOR.....MAX JOUANNEAU
JEFE DE ILUMINACIÓN Y OPERADORA.....LORIANNE FOISY
JEFE DE SONIDO Y
OPERADOR.....JEAN-FÉLIX DES ROCHERS-LAMARCHE

LA GRABACIÓN EN VÍDEO O LA REALIZACIÓN DE GRABACIONES ELECTRÓNICAS U OTRAS GRABACIONES DE AUDIO Y/O VISUALES DE ESTA PRODUCCIÓN, ASÍ COMO LA DISTRIBUCIÓN DE GRABACIONES O TRANSMISIONES EN CUALQUIER MEDIO, INCLUIDO INTERNET, ESTÁ EstrictAMENTE PROHIBIDA, CONSTITUYE UNA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DEL AUTOR O AUTORES Y ES SANCIONABLE CONFORME A LA LEY DE DERECHOS DE AUTOR DE LOS ESTADOS UNIDOS. PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITA:

Las producciones del Goodman son posibles en parte gracias al Illinois Arts Council, una agencia estatal, y al Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales de Chicago. Goodman Theatre es parte del Theatre Communications Group, Inc., una organización nacional de servicio de teatros sin fines de lucro; también es parte de la League of Chicago Theatres y de la Illinois Theatre Association.

Goodman Theatre opera bajo acuerdos entre la League of Resident Theatres y la Actors' Equity Association, el sindicato de actores y regidores profesionales en los Estados Unidos; la Society of Stage Directors and Choreographers, Inc., un sindicato nacional independiente; el United Scenic Artists of America, Local No. 829, AFL-CIO y la Chicago Federation of Musicians, Local No. 10-208, American Federation of Musicians. El equipo de trabajo de casa y los empleados de construcción de escenografía y tramoya, son representados por la International Alliance of Theatrical Stage Employees, Local No. 2.

*Denota a miembros de la Actors' Equity Association, el sindicato de actores y directores de escena profesionales de Estados Unidos.

CEO, THE 7 FINGERS -- NASSIB EL-HUSSEINI

ESCENAS

EL SET

Enferma en el cuarto de un hospital, una mujer elige en cambio su habitación de infancia en un ático para que resida ahí su subconsciente. Las memorias de su vida se mezclan, chocan y se superponen dentro de estas inclinadas paredes.

Mientras está ahí, acostada boca arriba, no puede evitar ver su propia existencia desde ese punto de vista, ese plano horizontal, uno pasivo e inmóvil debajo de una vida que vuela por encima de ella, o mientras ella misma está volando, atestiguando dicha vida desde lo alto.

Siendo ella ex trapecionista de circo, tales memorias de su pasado están llenas de esos vuelos literales y de esos actos intrépidos, todo esto mientras confronta su enfermedad: posiblemente su mayor acto de osadía hasta el momento. A través de su pasado en el trapecio encuentra las herramientas y el coraje para enfrentar su realidad actual, y para aún volar por los aires aunque esté confinada a una cama.

ACTO I

1. En el gran cuarto blanco
2. Sueño con volar
3. Infancia
4. Habitación de niña
5. Preludio a una pasión
(Te quiero a tí 1)
6. Baile de secundaria
7. Hoguera
8. Chapiteau
9. Oda al trapecio
10. Trois Trapèzes
11. Cayendo 1
12. International Cafe
13. Lecciones de trapecio #
El punto ciego
14. Estrellas fugaces

ACTO II

1. Te quiero a tí 2
2. La cara del anesthesiólogo;
cayendo 2
3. Madre sin hijos
4. Lección de trapecio # 2:
Gonflette
5. En el gran cuarto blanco,
parte 2
6. Giro de la trama
7. The C Word
8. Tomografía; Cayendo 3
9. Lección de trapecio # 3: Caer
10. El acto más temerario
(cama de hospital)
11. Te quiero a tí 3
12. Entramado
13. Rostros
14. La vieja y el mar

PERFILES



FRAN ALVAREZ descubrió el circo a los 16 años. Dos años después, comenzó su formación profesional en Carampa, la escuela preparatoria de circo de Madrid, antes de continuar sus estudios en la École Supérieure des Arts du Cirque (ESAC) de Bruselas. Continuó su formación en Francia con diversas estructuras y colectivos especializados en acrobacia de alto nivel. Especializado en mano a mano y acrobacia grupal,

Álvarez disfruta estar sobre el escenario y usar sus habilidades acrobáticas para apoyar tanto la interpretación como a las personas con las que trabaja. Ha participado en numerosas creaciones y producciones presentadas en todo el mundo. Cuando no está entrenando o actuando, Álvarez reparte su tiempo entre la halterofilia olímpica, el café de especialidad y libros demasiado largos.



MELVIN DIGGS es un artista de talla mundial que lleva más de 10 años actuando por todo el mundo, especializado en una gran variedad de disciplinas. Es orgulloso portador de la etiqueta de Generalista. Conoció el circo por primera vez de adolescente en St. Louis, con Circus Harmony y su compañía juvenil, los St. Louis Arches. Al terminar la secundaria,

continuó sus estudios en Montreal, en la École Nationale de Cirque (ENC). Durante su último año de escuela, la compañía Les 7 Doigts de la Main se puso en contacto con él para formar parte de su nueva creación, *Cuisine et Confessions*. Tras hacer la gira con ese espectáculo hasta su finalización, Diggs ha creado desde entonces otros dos espectáculos junto a The 7 Fingers (*Dear San Francisco* y *Vice et Vertu*). A lo largo de su carrera, Diggs también ha trabajado con muchas otras compañías, incluido el Cirque du Soleil, en su espectáculo *Luzia*, durante seis años. Aunque fue una experiencia increíble, quiso volver al lado más íntimo del circo del que se había enamorado al principio. Esto finalmente lo ha llevado de regreso a The 7 Fingers, para formar parte de su cuarta creación con la compañía junto a la misma directora con la que comenzó su carrera, Shana Carroll, y su nueva creación, *The Attic*.



EDUARDO DE AZEVEDO GRILLO Es un artista que nació y se crio en el sur de Brasil. A los 15 años, Grillo comenzó a practicar danza y circo, y en ellos se enamoró de la idea de llevar su cuerpo a extremos físicos y artísticos. Decidió dedicarse a esto como carrera. Hoy, ya graduado de la École Nationale de Cirque de Montreal, sigue buscando nuevas formas de salir de su zona de confort y de crear más empatía

entre el artista, el arte y el público. Ha participado en numerosas producciones distintas (como *Until We Die*, de TransTheatre; *Passengers* y *Dear San Francisco*, de The 7 Fingers) junto a artistas, directores y equipos extraordinarios.



KALANI JUNE es originaria de la Isla Grande de Hawái. Comenzó su camino en el circo a los 6 años con la compañía juvenil HICCUP Circus, antes de continuar su formación en San Francisco y, más tarde, graduarse de la École Supérieure des Arts du Cirque (ESAC) en Bruselas en 2020, especializándose en mástil chino. Desde entonces, June ha actuado internacionalmente con compañías como The 7 Fingers y Midnight Circus. Fue miembro del elenco original de *Dear San Francisco*, de The 7 Fingers, y realizó una extensa gira con *Duel Reality* por Europa y Estados Unidos. Aunque el mástil chino sigue siendo su disciplina principal, su trabajo también la ha llevado a explorar una gran variedad de otras disciplinas circenses y escénicas.



ANNA KICHTCHENKO Artista canadiense de origen ruso, descubrió el mundo del circo a los 12 años en Toronto, entrenando con maestros del Circo Estatal de Moscú. Decidió seguir su pasión inscribiéndose en la Escuela Nacional de Circo de Montreal. Se graduó en 2011, especializándose en aro de tela aérea, hula hoop y contorsión. Durante los últimos 15 años, Kichtchenko ha colaborado ampliamente con The 7 Fingers, actuando en múltiples espectáculos y formando parte de los elencos originales de *Queen of the Night*, *Cuisine & Confessions*, *Vice & Virtue* y *Duel Reality*. También ha trabajado como directora asociada en varias producciones de 7 Fingers. Mientras continúa actuando internacionalmente como artista multidisciplinaria, Kichtchenko también está desarrollando su voz creativa a través de su compañía de circo contemporáneo, The Chita Project, que cofundó junto con Pablo Pramparo.



NANCY LUNA es una artista de circo nacida en Guadalajara, México, que realiza acrobacia y movimiento a nivel internacional. Se graduó de la escuela profesional de circo de Quebec, en Canadá, en 2019 (L'École de cirque de Québec). Su trabajo se ha presentado en más de 10 países y en más de 300 espectáculos con las compañías Circa, Cirque du Soleil, The 7 Fingers, Cirk La Putyka, Back Pocket y más. Comenzó en el circo a los 14 años, tras concluir su carrera como gimnasta, y le encantan la fotografía y la cerámica.



TYLER MEREDITH regresa al Goodman, tras haber aparecido en: *Inherit the Wind*, *The Penelopiad*, *The Cherry Orchard*, *Twilight Bowl*, *Graveyard Shift/New Stages* (Goodman Theatre). Otros créditos en Chicago: *Little Women* (Northlight Theatre); *Campaigns, Inc.* (Timeline Theatre); *Translations*, *Eurydice*, *Mystery of Love and Sex* (Writers Theatre); *The Tempest*, *A Midsummer Night's Dream* (Chicago Shakespeare Theater); *A Christmas Carol* (Drury Lane Theatre); *The Columnist* (American Blues Theater). Créditos regionales: *The 39 Steps* (Indiana Repertory

Theatre/Syracuse Stage); *Barefoot in the Park* (Peninsula Players Theater); *A Phoenix Too Frequent* (American Players Theatre); *At The Wedding, Miss Bennet: Christmas At Pemberley, My Father's War* (TheatreSquared). TV: *Chicago Fire*. Meredith es egresada de Interlochen Arts Academy, de la School at Steppenwolf y de la University of Illinois-Chicago. Es representada por Gray Talent Group. @tylermckenziemeredit



SANTIAGO RIVERA LAUGERUD Nació en Guatemala en 1997 y es un artista y bailarín multidisciplinario. Se ha dedicado a las artes desde muy joven, y ha sido influenciado por la danza contemporánea y el teatro físico. Se especializa en malabarismo y acrodanza, y ha tenido la oportunidad de desarrollar otras disciplinas como el salto de aros y el mástil chino. Rivera Laugerud es el primer centroamericano en ser aceptado en la Escuela Nacional de Circo de Montreal, en Canadá. Su trabajo ha sido reconocido por múltiples organizaciones, como Guatecirko, Montreal Complètement Cirque, TOHU, Cirque du Soleil, entre otras. IG: @santi_rl



ALEXANDRA ROYER es artista de circo y acróbata. Formada en L'École de cirque de Québec y, posteriormente, en L'École Nationale de Cirque de Montréal, lleva más de 15 años activa en la industria. Especializada inicialmente en aro aéreo, más tarde descubrió la barra rusa. Royer, junto con sus colaboradores Eric Bates, Tristan Nielsen y Eve Bigel, fundó la Compañía Barcode en 2017. Ha actuado con muchos referentes destacados del medio, entre ellos The 7 Fingers, Cirque du Soleil y Cirque Éloize. Su carrera la ha llevado a giras internacionales, grandes carpas y presentaciones callejeras, así como a cabarets y eventos de gran envergadura, como la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos y la cumbre del G7. En 2023, se unió al elenco original de *Water for Elephants* y actuó en Broadway durante un año, antes de incorporarse a la creación de *The Attic*. Además de su trabajo como performer, Royer está desarrollando una práctica artística en la que el circo funciona como una herramienta de autoobservación; le interesan particularmente las conexiones entre la práctica acrobática, la identidad y la presencia.



LUCY TAN (they/them) Es una malabarista, portor y acróbata nacida en Australia. Nacida en territorio Wurundjeri Woi Wurrung, en Naarm/Melbourne, el circo ha sido una constante a lo largo de la vida de Tan, una pasión que heredó de su madre. Comenzando en las clases de trapecio volador de su madre desde muy pequeño, el amor por el circo fue creciendo a través de años de circo juvenil, seguidos de escuelas de circo de nivel secundario y superior en cuatro continentes distintos. De niña y adolescente, Tan tuvo dificultades con el hecho de que sus padres a menudo querían participar en la comunidad circense con el mismo nivel de intensidad que ella. Ahora, de adulta, Tan

reconoce ese apoyo parental abierto y auténtico como el recurso rico y hermoso que es. Para muchas personas, se trata de la oportunidad de escaparse con el circo. Para Tan, siempre ha sido más bien cuestión de correr para no quedarse atrás.

Fundada en Montreal en 2002, **THE 7 FINGERS** fue pionera en un nuevo género de circo contemporáneo, ya que combina teatro, danza y acrobacia en una forma de narración profundamente humana. Desde su innovador debut internacional, la compañía ha realizado giras por todo el mundo, ganando reconocimientos por revelar "lo humano dentro de lo sobrehumano". Llamada así en honor a sus siete fundadores —intérpretes que se convirtieron en reconocidos directores, escritores y coreógrafos—, The 7 Fingers crea obras originales para el escenario, el cine y experiencias inmersivas. Sus producciones incluyen la aclamada internacionalmente *Traces; Dear San Francisco*, que se presenta desde hace seis años en el Club Fugazi; y el musical original franco-quebequense de tipo jukebox *Pub Royal*, con la música de Les Cowboys Fringants. También han llevado su lenguaje teatral distintivo a las experiencias inmersivas neoyorquinas *Queen of the Night* y *Masquerade*, así como a los montajes de *Broadway Pippin* y *Water for Elephants*. Su próxima producción, *Heredis: Echoes of the Past*, creada en colaboración con Ubisoft, se desarrolla en el universo de Assassin's Creed.

Desde hace más de 110 años, **ESPACE ST-DENIS** ha sido un pilar de la escena cultural de Quebec. Ubicado en el corazón del Barrio Latino, este complejo de múltiples salas combina a la perfección tradición y modernidad a través del histórico Théâtre St-Denis —un referente por excelencia de las artes escénicas— y el Studio St-Denis, que ofrece una experiencia inmersiva única. La oferta gastronómica del complejo completa la experiencia con Le Molière, una brasserie francesa, y Trattoria Dell'Arte, que cuenta con una terraza en la azotea con vistas al Barrio Latino. Comprometido con la celebración del patrimonio y la creatividad locales, Espace St-Denis continúa mostrando e impulsando el talento local.

SHANA CARROLL (CREADORA/DIRECTORA/COREÓGRAFA) es Directora Artística Cofundadora de The 7 Fingers, donde ha dirigido, escrito y coreografiado numerosas producciones aclamadas desde 2002, entre ellas *Passengers*, *Cuisine and Confessions*, *Sequence 8* y *Traces*. En 2024, fue codirectora de coreografía y diseño circense de *Water for Elephants* en Broadway, con lo que obtuvo un premio Chita Rivera y nominaciones a los premios Tony, Drama Desk y Outer Critics Circle a la Mejor Coreografía. Entre sus otros trabajos destacados se encuentran la dirección de *Crystal*, de Cirque du Soleil, y la coreografía y diseño acrobático de *Iris* y *Paramour*. Exartista de trapecio y solista de Cirque du

Soleil, Carroll fue nombrada Compagne des Arts et des Lettres du Québec en 2023 por su contribución a la cultura de Quebec.

COLIN GAGNÉ (DIRECTOR MUSICAL/COMPOSITOR) Tras graduarse de la Université de Montréal, Gagné trabajó primero con Akousma, MUTEK, TNM y Cirque Éloize. En el circo contemporáneo, compuso y produjo la música de las producciones: *Reversible*, *Passengers*, *Duel Reality*, *Vice & Vertu*, *Dear San Francisco*, *Mon île mon coeur*, *Riopelle: Grandeur Nature* y *Géante*. Con Cirque du Soleil, creó la música de *Amora*. Recientemente, se encargó del sonido y la música de *Play Dead*. Para cine, instalaciones y multimedia, creó la música y el paisaje sonoro de *Forest of Shadows*, *Arbora Lumina* y *Anakeesata's Firefly Experience*, producidas por Moment Factory, así como para la exhibición *Under Arctic Ice*, con Mario Cyr, y para la exhibición *Shipwrecks* del Musée Maritime de Charlevoix. En teatro, compuso las bandas sonoras de *La nuit où Laurier Gaudreault s'est réveillé* y *Edmond*, y diseñó el sonido de *Bernadette de Lourdes*.

ANA CAPPELLUTO (ESCENÓGRAFA) está basada en Montreal, donde colabora con varios teatros y varias compañías de danza canadienses, y donde ha desarrollado continuas asociaciones creativas con The 7 Fingers. Sus diseños escenográficos para la compañía incluyen: *Passengers*, *Cuisine and Confessions*, *Réversible*, *Vice and Vertu*, *Mon île, mon coeur* y *Le Géant*. Su trabajo ha sido presentado en importantes festivales internacionales, incluidos: Londrina International Festival, ImPulsTanz, Singapore International Arts Festival, Edinburgh Fringe Festival y el Festival d'Avignon. Cappelluto es también maestra de escenografía en Concordia University en Montréal.

MARIE CHANTALE VAILLANCOURT (DISEÑADORA DE VESTUARIO) ha desarrollado vestuario para una amplia gama de producciones de teatro, danza, ópera y circo, por más de 30 años. Chantale ha forjado una sólida reputación como diseñadora que empalma el rigor histórico con innovación visionaria, combinando sus dos pasiones y disciplinas: diseño de modas y diseño de vestuario. Desde sus inicios ha colaborado muy de cerca con muchos talentosos directores de la Canadá francesa, incluidos: Robert Lepage, Claude Poissant, Alice Ronfard, Brigitte Haentjens, René Richard Cyr, Serge Denoncourt y Lorraine Pintal. Colaboró particularmente de cerca con Robert Lepage, haciendo vestuarios para muchas de sus producciones, incluidas: *The Seven Streams of the River Ota*, *The Far Side of the Moon* y *KÀ* para Cirque du Soleil. Su trabajo con Cirque du Soleil ha continuado a lo largo de producciones como *Kooza*, *Crystal* y *X-The Land of Fantasy*, el primer espectáculo residente de la compañía en Hangzhou, China. A lo largo de los años, Chantale Vaillancourt ha recibido numerosos premios canadienses y nominaciones, incluidas dos Masques por diseño de vestuario.

ALEXANDER NICHOLS (DISEÑADOR DE ILUMINACIÓN) diseña luces, escenarios y proyecciones para teatro, ópera, música y danza. Su trabajo ha sido presentado en Broadway, Off-Broadway, y en salas de ópera,

salas de conciertos, teatros, almacenes y lotes baldíos a lo largo del mundo. Algunos proyectos recientes incluyen: *Fidelio* en el Lyric Opera de Chicago, *Swan Lake* de Yuri Passokhov en el Ballet de Hong Kong, y *The Beauty of Dissolving Portraits* de Alonzo King en el Lines Ballet. Próximos proyectos de Alexander incluyen: *Worlds Away* de Alonzo King en el Royal Winnipeg Ballet, *How Shakespeare Saved My Life* de Jacob Ming-Trent en la Berkeley Rep y *Nixon in China* en la Washington National Opera.

JOHNNY RANGER (DISEÑO DE PROYECCIONES) es un artista videasta, director multimedia y fundador de Mindroots (un estudio creativo especializado en historias contadas a través de medios inmersivos y multimedia) con sede en Montreal. Con más de dos décadas de experiencia, cubriendo proyecciones ambientales a gran escala, exposiciones inmersivas y presentaciones en festivales internacionales, Johnny combina la visión artística con ejecución técnica a través de contextos culturales y comerciales. Mindroots opera como un centro de conexión, construyendo equipos específicos de colaboración de creativos especializados, ensamblados alrededor de las necesidades específicas de cada proyecto.

SUSAN V. BOOTH (DIRECTORA ARTÍSTICA WALTER DEL GOODMAN THEATRE) se unió al Goodman Theatre en el otoño de 2022, tras haber sido Directora Artística del Alliance Theatre de Atlanta, ganador del Premio Tony, donde estrenó nuevas obras que luego tuvieron proyección nacional, internacional y comercial. Ha dirigido en el Goodman, Hartford Stage, Ford's Theatre, La Jolla Playhouse, St. Louis Repertory Theatre, Cincinnati Playhouse, New York Stage and Film, Actors Theatre of Louisville, Northlight Theatre, Victory Gardens, Court Theatre, entre otros. Ha sido profesora en las universidades de Northwestern, DePaul y Emory. Forma parte de los consejos directivos del Instituto Erikson y de la Universidad de Denison, fue presidenta del consejo del Theatre Communications Group, la organización nacional de servicio al campo teatral, fue becaria Daniel Burnham 2024 de Leadership Greater Chicago, y es miembro de Chicago Network

JOHN COLLINS (DIRECTOR EJECUTIVO DEL GOODMAN THEATRE) comenzó su carrera con una pasantía de verano en el Goodman, donde después ha ocupado varios puestos de alto liderazgo en las últimas dos décadas. Durante su mandato, Collins ha supervisado numerosas transferencias de producciones a Broadway, así como a teatros regionales e internacionales y giras de producciones del Goodman, incluyendo: *The Who's TOMMY*; *Good Night, Oscar*; *War Paint*; *Desire Under the Elms*; y *Chinglis* (Broadway); *The Iceman Cometh* (Nueva York/BAM); *The White Snake* (China); y *Luna Gale* (Los Ángeles). También ayudó a inaugurar el Alice Rappaport Center for Education & Engagement, un centro de 10,000 pies cuadrados para programación y actividades ampliadas. Collins es ex presidente y miembro actual de la junta de la League of Chicago Theaters, y miembro de la junta de la Chicago Loop Alliance y

la League of Resident Theatres (LORT). Collins es también miembro de The Economic Club of Chicago. Se graduó de la Universidad de Marquette y reside en Chicago con su esposa Melissa y sus dos hijos

SOBRE NOSOTROS

Desde 1925, The Goodman ha sido un hogar teatral para artistas y un lugar de encuentro para Chicago, donde historias atrevidas despiertan conexión, conversación y cambio. Al entrar ahora en su segundo siglo, The Goodman se apoya en ese legado con la mirada puesta en el futuro. Dirigido por la Directora Artística Walter, Susan V. Booth, y el Director Ejecutivo John Collins, el teatro continúa impulsando obras nuevas — consolidando así su reputación nacional por encargar y estrenar historias originales de autores vivos— mientras reinventa clásicos y produce musicales a gran escala. Hoy en día, el alcance de The Goodman va mucho más allá de sus escenarios en el Loop. Desde la maravilla íntima de *The Magic Parlour* hasta experiencias inmersivas como *Theater of the Mind*, la organización sigue ampliando lo que el teatro puede ser y dónde puede tener lugar. Iniciativas a nivel de toda la ciudad, como *100 Free Acts of Theater*, y colaboraciones con artistas y compañías de Chicago y de todo el mundo, profundizan aún más su impacto. En esencia, The Goodman cree que una ciudad más empática y más conectada se construye una historia a la vez. Sus producciones y programas, pensados para todas las generaciones, ofrecen teatro para toda la vida —desde el público más joven en *Theater for the Very Young* (de 0 a 5 años) hasta el preferido montaje anual de *A Christmas Carol*, que ya va por su quinta década. Los programas de Educación y Participación llegan a miles de personas cada año, la mayoría provenientes de comunidades desatendidas. Fundado por William O. Goodman y su familia, en memoria del dramaturgo Kenneth Sawyer Goodman, el teatro continúa el legado de ambición artística y generosidad cívica de sus fundadores. Con el apoyo de los descendientes del Sr. Goodman —Albert Ivar Goodman y su difunta madre, Edith-Marie Appleton—, ese espíritu sigue moldeando su futuro a medida que The Goodman amplía su impacto en Chicago y más allá.

The Goodman se erige en las tierras no cedidas del Consejo de los Tres Fuegos —las Naciones Ojibwe, Odawa y Potawatomi— y reconoce a las muchas otras naciones para las cuales esta tierra, ahora llamada Chicago, ha sido desde hace mucho tiempo su hogar, incluyendo a los Myaamia, Ho-Chunk, Menominee, Sac y Fox, Peoria, Kaskaskia, Wea, Kickapoo y Mascouten. The Goodman se enorgullece de asociarse con el *Gichigamiin Indigenous Nations Museum* (Gichigamiin-Museum.org) y el *Center for Native Futures* (CenterForNativeFutures.org), organizaciones dedicadas a honrar las historias indígenas, preservar la memoria cultural y profundizar la comprensión pública.

FUNCIONES ACCESIBLES Y MEJORADAS:



FUNCIÓN INTERPRETADA EN LENGUAJE DE SEÑAS AMERICANO (ASL):

25 de septiembre a las 7:30 pm.



FUNCIÓN CON AUDIODESCRIPCIÓN Y RECORRIDO TÁCTIL:

26 de septiembre a las 2:00 pm, recorrido táctil a las 12:00 pm.



FUNCIÓN CON SUBTÍTULOS EN ESPAÑOL:

26 de septiembre a las 7:30 pm.



FUNCIÓN CON SUBTÍTULOS EN PANTALLA:

27 de septiembre a las 2 pm.